

# LANDESAMTSBLATT

## FÜR DAS BURGENLAND

78. Jahrgang

Ausgegeben und versendet am 14. August 2008

33. Stück

405.	Tierseuchenausweis für die Berichtsperiode Juli 2008 .....	405
406.	Öffentliche Ausschreibung der Straßenbauarbeiten an der L 103 Kobersdorfer Straße „B 50 – Anschlussstelle S 31“ .....	406
407.	Öffentliche Ausschreibung zur Errichtung einer Salzlagerhalle in Parndorf; BELIG Beteiligungs- und Liegenschafts GmbH .....	407
408.	Öffentliche Ausschreibung der Lieferung von Miet- und Lohnwäsche, Personalkleidung, sowie textiler OP-Versorgung für die A.ö. Krankenhäuser Güssing, Ladislaus Battyany-Strattmann Kittsee, Oberpullendorf, Oberwart, PH Neudörfel, PZ Hirschenstein und AW/PH Oberpullendorf.....	407
409.	Bekanntmachung der Lieferung von Informationstafeln, Hinweistafeln und Beschilderungen in 4 Gemeinden der Region Neusiedler See – Leithagebirge.....	408
410.	Öffentliche Ausschreibung der Errichtung eines „Fußballzentrums Mattersburg“ .....	409

### Amt der Burgenländischen Landesregierung

Zahl: 4a-V-1/111-2008

#### 405. Tierseuchenausweis für die Berichtsperiode Juli 2008

##### Ausweis

über die in der Berichtsperiode vom 1. Juli 2008 bis 31. Juli 2008 im Burgenland herrschenden Tierseuchen. (Die den Gemeinden beigesetzten Zahlen bedeuten die Anzahl der verseuchten Betriebe.)

##### Es herrschen:

##### Amerikanische Faulbrut der Bienen: (B 452)

Anzahl der Höfe:

Bezirk	Gemeinde	Stand am Beginn	Neuausbrüche	Stand am Ende	Tierart
Neusiedl	Wallern	0	2	2	Bienen

##### In der Berichtsperiode festgestellt und erloschen erklärt:

Leermeldung

##### Erloschen erklärt:

Anzahl der Höfe:

Bezirk	Gemeinde	Stand am Beginn	Neuausbrüche	Stand am Ende	Tierart
Neusiedl	Illmitz	1	0	1	Rind

Für den Landeshauptmann:  
Dr.<sup>in</sup> Pözlbauer eh.

**406. Öffentliche Ausschreibung der Straßenbauarbeiten an der  
L 103 Kobersdorfer Straße „B 50 - Anschlussstelle S 31“**

**Ausschreibung im offenen Verfahren**

**Ausschreibende Stelle:**

Land Burgenland, Europaplatz 1, 7000 Eisenstadt

**Baulos:**

L 103 „B 50 - Anschlussstelle S 31“  
im Zuge der L 103 Kobersdorfer Straße  
von km 0,100 – km 0,800

**Auszuführen sind:**

Straßenbauarbeiten

**Vorgesehener Baubeginn:**

29. September 2008

**Fertigstellungstermin:**

30. April 2009

Die zur Angebotsstellung erforderlichen Unterlagen können **ab 18. August 2008** werktags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr nur gegen Vorlage des Einzahlungsbeleges **bei der Abteilung 8, Straßen-, Maschinen- und Hochbau, im Technologiezentrum Eisenstadt, Th. A. Edisonstraße Nr. 2, Haus TECHLAB, Bauteil 4, 2. OG, Zi.Nr. 8, behoben werden bzw. - nach vorhergehender Übermittlung des Zahlungsbeleges (Post oder Telefax) - postalisch zugeschickt werden (Telefax-Nr. 057/600-6602).**

Das Entgelt für die Angebotsunterlagen beträgt **€ 40,- inkl. Datenträger und 1 Stück Angebot**, und ist **im Vorhinein** auf das Konto Nr. 91013001400 des Amtes der Burgenländischen Landesregierung, BLZ 51000 bei der BANK BURGENLAND, Eisenstadt, zu entrichten.

Auf dem Zahlschein ist beim Verwendungszweck die Offertausgaben Nr. 4752 einzutragen.

Weiters besteht die Möglichkeit der Barzahlung in der Einlaufstelle, Landhaus-Neu, unter Angabe der Offertausgaben Nr. 4752.

Die Angebote sind bis spätestens **9. September 2008, 10 Uhr**, in einem verschlossenen Umschlag, mit der Aufschrift:

*ANGEBOT FÜR DAS BAULOS:  
L 103, Kobersdorfer Straße  
„B 50 - Anschlussstelle S 31“*

versehen, beim Amt der Burgenländischen Landesregierung, Eisenstadt, Landhaus-Neu, Einlaufstelle, einzureichen.

Die Angebotseröffnung für das offene Verfahren findet anschließend um **11 Uhr im Technologiezentrum Eisenstadt, Th. A. Edisonstraße Nr. 2, Haus TECHLAB, Bauteil 4, 2. OG, Zi.Nr. 14**, statt.

Für die Landesregierung:  
**i.A. Zeltner eh.**

---

## **407. Öffentliche Ausschreibung zur Errichtung einer Salzlagerhalle in Parndorf; BELIG Beteiligungs- und Liegenschafts GmbH**

### **Ausschreibung im offenen Verfahren im Unterschwellenbereich**

#### **Bauvorhaben:**

Errichtung einer Salzlagerhalle in Parndorf – Holzbau und Dach

#### **Auskünfte:**

Büro DI Werner Thell, Hauptstraße 7, 7132 Frauenkirchen  
Tel.: 02172/2351, Mobil-Nr.: 0664/2038977

#### **Angebotsanschrift:**

BELIG Beteiligungs- und Liegenschafts GmbH, Marktstraße 3, 7000 Eisenstadt

Das Angebot ist ausgepreist in einem verschlossenen Kuvert, mit der Aufschrift „**Nicht öffnen, Salzlagerhalle Holzbau und Dach**“ abzugeben.

#### **Abgabeort:**

BELIG, Beteiligungs- und Liegenschafts GmbH, Marktstraße 3, 7000 Eisenstadt

#### **Ausschreibungsunterlagen:**

Die Unterlagen können ab 16. August 2008 gegen einen Kostenersatz von € 50,- zuzüglich 20 % MwSt. als Datenträger (Schnittstelle ÖNORM B2063) vom Büro DI Werner Thell, Hauptstraße 7, 7132 Frauenkirchen, Tel.: 02172/2351 bezogen werden.

#### **Fristen:**

Schlussstermin, bis zu dem die Angebote eingehen müssen: **8. September 2008, 10 Uhr**

#### **Angeboteröffnung:**

BELIG Beteiligungs- und Liegenschafts GmbH, Marktstraße 3, 7000 Eisenstadt, **8. September 2008 um 10.15 Uhr**. Die Angebotseröffnung erfolgt durch eine Kommission. Eine Teilnahme der Bieterinnen oder der Bieter ist zulässig.

#### **Zuschlag:**

Der Zuschlag erfolgt ausschließlich über den billigsten Preis.  
Die Zuschlagsfrist endet am 8. November 2008.

## **408. Öffentliche Ausschreibung der Lieferung von Miet- und Lohnwäsche, Personalkleidung, sowie textiler OP-Versorgung für die A.ö. Krankenhäuser Güssing, Ladislaus Battyany-Strattmann Kittsee, Oberpullendorf, Oberwart, PH Neudörfel, PZ Hirschenstein und AW/PH Oberpullendorf**

Die Burgenländische Krankenanstalten-Gesellschaft m.b.H. bringt folgende Lieferleistung im offenen Verfahren (Oberschwellenbereich) zur Vergabe:

Lieferung von Miet- und Lohnwäsche, Personalkleidung, sowie textiler OP-Versorgung für die A.ö. Krankenhäuser Güssing, Ladislaus Battyany-Strattmann Kittsee, A.ö. KH Oberpullendorf, A.ö. KH Oberwart, PH Neudörfel, PZ Hirschenstein und AW/PH Oberpullendorf

Die Ausschreibungsunterlagen sind ab 4. August 2008 (jeweils von Montag bis Freitag in der Zeit von 8.30 bis 12 Uhr in 7000 Eisenstadt, Josef Hyrtl-Platz 4, 1. OG, Zentraleinkauf abzuholen.

Kosten: € 22,-; zahlbar in bar vor Ort bei Abholung (in den o.g. Kosten sind 10 % MwSt. inkludiert)

Die Angebote sind bis spätestens Mittwoch, 15. Oktober 2008, 12 Uhr im Büro der KRAGES in einem verschlossenen Umschlag und dem Vermerk „Angebot: Lieferung von Miet- und Lohnwäsche, ...“ einzureichen. Zu spät durch Boten oder Postsendung einlangende Angebote werden bei der Vergabe nicht berücksichtigt.

Die öffentliche Anbotsöffnung findet am 15. Oktober 2008 um 14 Uhr, im Büro der KRAGES, 1. Stock, Sitzungszimmer; statt.

Datum der Versendung der Bekanntmachung zur Veröffentlichung im Amtsblatt der EU:  
5. August 2008

---

### **409. Bekanntmachung der Lieferung von Informationstafeln, Hinweistafeln und Beschilderungen in 4 Gemeinden der Region Neusiedler See – Leithagebirge**

#### **Ausschreibung im nicht offenen Verfahren mit vorheriger Bekanntmachung (Unterschwellenbereich)**

##### **I. Auftraggeber:**

Regionalverband Neusiedler See – Leithagebirge, Hauptgasse 38, 7083 Purbach am Neusiedler See

##### **II. Ausschreibende Stelle:**

PanMobile Ingenieurbüro DI Christian Grubits  
Axerweg 29, 7000 Eisenstadt

##### **III. Nähere Auskünfte, Teilnahmeunterlagen erhältlich per E-Mail bei:**

Roman Oblak, Tel.: +43 (0) 676 6063442, E-Mail: [r.oblak@panmobile.at](mailto:r.oblak@panmobile.at)

##### **IV. Bezeichnung und Beschreibung des Auftrags:**

1. Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber:  
Herstellung, Lieferung und Montage von Informationstafeln, Hinweistafeln und Beschilderungen in 4 Gemeinden der Region Neusiedler See – Leithagebirge
2. Auftragsstyp: Lieferauftrag
3. Beschreibung des Auftrags:  
In den Gemeinden Jois, Winden, Breitenbrunn und Donnerskirchen sollen Informationstafeln mit Ortsplänen und Beschilderungen zu Kulturrouten (Wegweisung), für ein Ortsleitsystem und für Sehenswürdigkeiten errichtet werden. Zielgruppen für das Leitsystem sind insbesondere Fußgänger und Radfahrer. Der Auftrag beinhaltet die Herstellung, Lieferung und Montage.  
Ausführliche Beschreibung in Teilnahmeunterlagen.

##### **V. Lieferort und Leistungszeitraum:**

Lieferorte: Gemeinden Jois, Winden, Breitenbrunn, Donnerskirchen (in Burgenland/Österreich)  
Leistungserbringung abgestuft von 1. November 2008 bis 31. Mai 2009

##### **VI. Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe aufgefordert werden:**

Es werden 5 Bewerber zur Abgabe ihres Angebots aufgefordert.

Bei Einlangen von mehr als 5 Teilnahmeanträgen werden die nach den Vorgaben in den Teilnehmerunterlagen (Teilnahmebedingungen und Auswahlkriterien) zu ermittelnden Unternehmerinnen und/oder Unternehmer, die nach einem Punktesystem die ersten 5 Plätze belegen, zur Angebotsabgabe eingeladen.

##### **VII. Teilnahmebedingungen:**

siehe Teilnahmeunterlagen; erhältlich per E-Mail – siehe Punkt III.

Mit dem vollständig ausgefüllten Teilnahmeantrag sind folgende Nachweise vorzulegen:

Beglaubigte Abschrift des Berufs- und Handelsregisters des Herkunftslandes

Strafregisterauszug

Letztgültiger Kontoauszug der zuständigen Sozialversicherungsanstalt

letztgültige Lastschriftanzeige der zuständigen Finanzbehörde  
Beschreibung der wichtigsten Referenzprojekte betreffend Informationstafeln, Leitsysteme und Beschilderungen insbesondere im Hinblick auf Radfahrer und Fußgänger

#### **VIII. Auswahl- und Zuschlagkriterien:**

Die Auswahlkriterien berücksichtigen die Erfahrung (Referenzen) und Kompetenz des Schlüsselpersonals. Für Details siehe Teilnahmeunterlagen.

Zuschlagkriterien werden in den Ausschreibungsunterlagen bekannt gegeben.

#### **IX. Abgabe der Teilnahmeanträge:**

Teilnahmeanträge sind in deutscher Sprache zu verfassen.

Per Email an [verkehrsplanung@panmobile.at](mailto:verkehrsplanung@panmobile.at) oder brieflich an die ausschreibende Stelle (siehe Punkt II).

Schlussstermin für den Eingang von Teilnahmeanträgen:

Montag, 1. September 2008, 12 Uhr

#### **X. Sonstige Informationen:**

Teilnahmeunterlagen mit allen wesentlichen Informationen sind erhältlich bis 29. August 2008, 12 Uhr unter der bereits angegebenen Telefonnummer bzw. E-Mailadresse.

Allfällig ergänzende Auskünfte werden ausschließlich jenen Interessenten mitgeteilt, die die Teilnahmeunterlagen angefordert haben.

### **410. Öffentliche Ausschreibung der Errichtung eines „Fußballzentrums Mattersburg“**

1. Fußballakademie Mattersburg Errichtungs-GmbH, Michael Koch Straße 50, 7210 Mattersburg  
Kontaktperson: DI Sonja Janak, Woschitz Engineering ZT GmbH, Ziviltechniker für Bauwesen Marktstraße 3, Technologiezentrum, A - 7000 Eisenstadt, T: +43/(0)2682 / 704 – 4295 F: +43/(0)2682 / 704 – 421, E: [s.janak@rwe-zt.at](mailto:s.janak@rwe-zt.at)
- 3a. Verhandlungsverfahren mit vorangehender Bekanntmachung
4. Bauauftrag
5. Leistungen sind in Mattersburg zu erbringen
- 6c. Kategorie: 45000000  
Errichtung eines "Fußballzentrums Mattersburg" (Der Komplex umfasst ein Gebäude/ Fußballplätze, Sportanlagen/Fitness- und Trainingsbereiche)
7. Teilvergaben zugelassen: Teilangebote für einzelne/mehrere Lose möglich; und zwar für folgende Lose:
  1. Baumeister
  2. Estricharbeiten
  3. Außenanlagen
  4. Schwarzdeckerarbeiten
  5. Bauspenglerarbeiten
  6. Fliesen-, Platten- und Mosaikarbeiten
  7. Schlosserarbeiten
  8. konstruktiver Stahlbau
  9. Zimmermeisterarbeiten
  10. Tischlerarbeiten Einrichtung
  11. Tischlerarbeiten Innentüren
  12. Klebearbeiten für Boden- und Wandbeläge
  13. Trockenbauarbeiten

14. Malerarbeiten (Beschichtungen aus Holz und Metall; Beschichtungen für Mauerwerk, Putz und Beton)
  15. Beschichtungen auf Betonböden
  16. Fenster, Fenstertüren und Fassadenelemente aus Aluminium bzw Holz Alu;
  17. Fenster und Fenstertüren aus Kunststoff bzw Holz-Alu
  18. Dachflächenfenster, Lichtkuppeln, Lichtbänder
  19. Bewegliche Abschlüsse von Fenstern
  20. Gartengestaltung und Landschaftsbau
  21. Sportanlagen im Freien
  22. Zaunanlage
  23. Flutlichtanlage
  24. Elektrotechnik
  25. Installationstechnik
  26. Sanitärfertigzellen und Schächte
  27. Kücheneinrichtung
8. Angestrebt wird ehestbaldige Errichtung der Fußballakademie Mattersburg.
9. Alternativ- und Abänderungsangebote ausgeschlossen
12. Frist Abgabe Teilnahmeanträge bei Kontaktperson: 9. September 2008, 9 Uhr. Zugelassen ist ausschließlich die deutsche Sprache.
17. Zu den Eignungs- und Auswahlkriterien siehe im Einzelnen bei der Kontaktperson abzuholende Teilnahmeunterlagen. Es werden je Los die 10 qualifiziertesten Bewerber anhand folgender Kriterien ausgewählt: a) Anzahl und Qualität Referenzen Bewerber letzte 5 Jahre (70 %); b) Anzahl und Qualität Referenzen „Bauleiter“ (20 %); c) Ausbildung und Berufserfahrung „Bauleiter“ (10 %).
23. Billigstbieterprinzip
24. Nachprüfungsbehörde: nicht gegeben
26. Absendung der Bekanntmachung am 7. August 2008
27. Auftrag ist vom GPA-Übereinkommen nicht erfasst
28. Diese Bekanntmachung erfolgt freiwillig! Auftraggeber ist kein öffentlicher Auftraggeber (Unternehmensgegenstand: Planung, Finanzierung und Errichtung der Fußballakademie in Mattersburg, Tätigkeit als Bauträger und Schaffung/zur Verfügungstellung gegenständlicher Immobilien und Mobilien) und unterliegt nicht dem BVergG 2006.

Die Behebung der Teilnahmeunterlagen ist für die Teilnahme am gegenständlichen Vergabeverfahren nicht verpflichtend, wird jedoch empfohlen. Solange die Teilnahmeunterlagen vom interessierten Bieter nicht behoben werden, können Anfragen nicht beantwortet, allgemeine Auskünfte nicht erteilt und allfällige Änderungen der Teilnahmeunterlagen nicht persönlich mitgeteilt werden.

Weitere Verhandlungen werden – je Los – jeweils mit den drei billigsten Bietern sowie mit den Bietern geführt, die die drei billigsten Gesamtangebote/Kombinationsangebote gelegt haben.

---

# KRAGES X

Burgenländische Krankenanstalten Ges.m.b.H.

**Im A.ö. Krankenhaus Kittsee**  
kommt eine  
**Facharztstelle für Innere Medizin**  
zur Besetzung.

**Voraussetzung:**

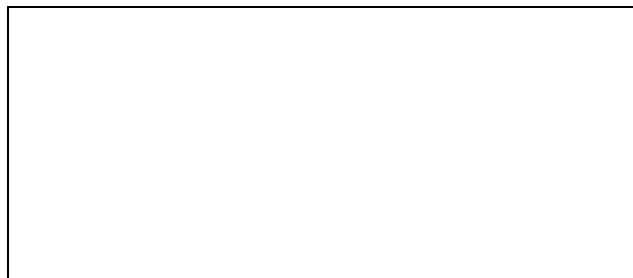
- gültiges Facharzt Diplom

**DER MENSCH – IM MITTELPUNKT**

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit allen erforderlichen Unterlagen bis spätestens 5. September 2008 an das A.ö. Krankenhaus Kittsee, z. Hd. Herrn ÄD Primarius Dr. Luc Bastian, Hauptplatz 3, 2421 Kittsee, Telefon: 057979/35202 oder per E-Mail: [luc.bastian@krages.at](mailto:luc.bastian@krages.at)

---

Landesamtsblatt für das Burgenland  
Herausgeber: Amt der Bgld. Landesregierung  
Erscheinungsort: 7000 Eisenstadt  
Österreichische Post AG  
Info.Mail Entgelt bezahlt



Bezugspreis ab Jänner 2007: Jahresbezug € 34,-, halbjährlich € 17,-, vierteljährlich € 8,50. Einzelpreis € 0,34 für jede Seite, mindestens € 1,70 für das Stück. Einschalttexte sowie Bezugsmeldungen sind an das Amt der Burgenländischen Landesregierung, Landesamtsdirektion in 7000 Eisenstadt, Europaplatz 1, Telefon 600, E-Mail: [post.amtsblatt@bgld.gv.at](mailto:post.amtsblatt@bgld.gv.at); Hr. Harald Zinkl, Durchwahl 2898, Fax: 02682/61884, einzusenden. Einschaltungen erfolgen entsprechend dem Burgenländischen Verlautbarungsgesetz, LGBl. Nr. 17/1991 und kosten € 0,43 per Millimeterzeile der Einschaltungsfläche. Annahmeschluss für Einschaltungen: jeweils Montag, 14 Uhr; fällt der Montag auf einen Feiertag: Dienstag, 10 Uhr; Spätere Einsendungen werden in der nächsten Ausgabe verlautbart. Inserate: ganzseitig € 379,-, halbseitig € 188,-, viertelseitig € 94,- und eine Achtelseite € 47,-. Hersteller: Amt der Burgenländischen Landesregierung, A-7000 Eisenstadt, Europaplatz 1. Das Amt der Burgenländischen Landesregierung übernimmt keinerlei Haftung für die Identität von Inserenten, die Richtigkeit, und den Inhalt von Inseraten sowie für Satz- und Druckfehler.